

**C-356**

First Session, Thirty-seventh Parliament,  
49-50 Elizabeth II, 2001

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-356**

An Act to amend the Canadian Peacekeeping Service Medal  
Act (Book of Remembrance for peacekeepers)

---

First reading, June 1, 2001

---

MR. HARB

**C-356**

Première session, trente-septième législature,  
49-50 Elizabeth II, 2001

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-356**

Loi modifiant la Loi sur la médaille canadienne du maintien  
de la paix (Livre du Souvenir à la mémoire des soldats  
de la paix)

---

Première lecture le 1<sup>er</sup> juin 2001

---

M. HARB

## SUMMARY

This enactment amends the *Canadian Peacekeeping Service Medal Act* by requiring the Minister to establish a Book of Remembrance for Canadians who die during an international peacekeeping mission.

## SOMMAIRE

Le texte, qui modifie la *Loi sur la médaille canadienne du maintien de la paix*, prévoit la création par le ministre d'un Livre du Souvenir à la mémoire des Canadiens qui perdent la vie au cours d'une mission internationale de maintien de la paix.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

## BILL C-356

An Act to amend the Canadian Peacekeeping Service Medal Act (Book of Remembrance for peacekeepers)

1997, c. 31

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

**1. The long title of the *Canadian Peacekeeping Service Medal Act* is replaced by the following:**

An Act respecting the establishment and award of a Canadian Peacekeeping Service Medal for Canadians who have served with an international peacekeeping mission and the establishment of a Book of Remembrance for Canadians who died during an international peacekeeping mission

**2. Section 1 of the Act is replaced by the following:**

**1.** This Act may be cited as the *Canadian Peacekeeping Service Medal and Memorial Act*.

**3. Section 3 of the Act is replaced by the following:**

**3.** The Governor in Council may determine the design of the Canadian Peacekeeping Service Medal and its associated ribbon and the Book of Remembrance.

**4. The Act is amended by adding the following after section 7:**

**7.1** The Minister shall

(a) prepare a list of Canadians who die during an international peacekeeping mission;

(b) record their names in a Book of Remembrance; and

Short title

Design of Medal and Book of Remembrance

Creation of Book of Remembrance

## PROJET DE LOI C-356

Loi modifiant la Loi sur la médaille canadienne du maintien de la paix (Livres du Souvenir à la mémoire des soldats de la paix)

1997, ch. 31

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**1. Le titre intégral de la *Loi sur la médaille canadienne du maintien de la paix* est remplacé par ce qui suit :**

Loi sur la création d'une médaille canadienne du maintien de la paix destinée aux Canadiens ayant servi dans une mission internationale de maintien de la paix et d'un Livre du Souvenir à la mémoire des Canadiens qui y ont perdu la vie

**2. L'article 1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**1.** *Loi sur la médaille canadienne du maintien de la paix et le Livre du Souvenir.*

**3. L'article 3 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**3.** Le gouverneur en conseil détermine le modèle de la médaille canadienne du maintien de la paix et de son ruban ainsi que la forme du Livre du Souvenir.

**4. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :**

**7.1** Le ministre :

a) dresse la liste des Canadiens qui perdent la vie au cours d'une mission internationale de maintien de la paix;

b) inscrit leurs noms dans un Livre du Souvenir;

Titre abrégé

Modèle de la médaille et forme du Livre du Souvenir

Création du Livre du Souvenir

(c) cause the Book of Remembrance to be located in the Memorial Chamber of the Peace Tower on Parliament Hill in Ottawa.

c) fait déposer le Livre du Souvenir dans la Chapelle du Souvenir située dans la tour de la Paix sur la Colline du Parlement, à Ottawa.

**5. Section 9 of the Act is replaced by the following:**

**9.** Nothing in this Act limits the right of the Governor General to exercise all powers and authorities of Her Majesty in respect of the Canadian Peacekeeping Service Medal or Book of Remembrance.

**6. This Act comes into force three months after the day on which it receives royal assent.**

**5. L'article 9 de la même loi est remplacé 5 par ce qui suit :**

**9.** La présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte au droit du gouverneur général d'exercer toutes les attributions de Sa Majesté à l'égard de la médaille canadienne du 10 maintien de la paix ou du Livre du Souvenir.

**6. La présente loi entre en vigueur trois mois après la date de sa sanction.**

Maintien de la prérogative royale

Entrée en vigueur

Prerogative not affected

Coming into force